



## APÈSI PWOGRAM SIBVANSYON AN

Pwogram Sibvansyon Biz-M-Power Crowdfunding (Finansman) bay ti biznis nan Massachusetts èd finansye pou akizisyon, ekspansyon, amelyorasyon oswa lokasyon yon etablisman, achte oswa lokasyon ekipman, oswa pou satisfè lòt bezwen lajan pou biznis yo. Aplikan ki elijib yo pral gen pouvwa pou avanse biznis yo atravè yon apwòch inovatè pou kapab jwen lajan. Atravè kanpay Finansman (crowdfunding) lan, konpayi sa yo konekte ak rezidan yo ak moun ki gen enterè nan rejyon yo pou avanse pwojè ki ankouraje siksè ekonomik ak transfòmasyon biznis yo ak kominote yo. Pwogram sa a finanse nan bidjè fonksyònman Commonwealth la pou ane fiskal 2021 an.

Y ap bay preferans ak ti biznis moun ki gen revni ba oswa modere yo posede, fanm, minorite, imigran, moun ki pa pale angè, veteran militè yo, moun ki andikape yo, manm kominote LGBTQ + yo, ak biznis yo k ap fonksyone nan vil pò nan Massachusetts.

### Sous Finansman

Avèk yon total 7,500,000 dola nan fon ki te atribye nan Bidjè Fonksyònman Commonwealth la pou ane fiskal 2021 (FY21), biznis yo kapab resevwa yon minimòm 2,500 dola ak yon maksimòm 20,000 dola nan sibvansyon MGCC a. lè yo Konbine dola finansman (crowdfunding) yo, yo kapab touche ant 40,000 dola ak pi plis ankò ak kanpay ki fè siksè yo.

#### ITILIZASYON SIBVANSYON YO:

- Jwenn, agrandi, amelyore oswa lwe yon etablisman; oswa
- Achte oswa lwe ekipman; oswa
- satisfè lòt bezwen lajan yon biznis
- Lajan yo PA KAPAB itilize pou aktivite biznis yo chak jou tankou salè, benefis, acha envantè, ak lajan travay jeneral yo.

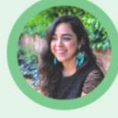
### Èske mwen pral gen sipò pou ankouraje kanpay finansman (crowdfunding) mwen an?

Wi. Si demand ou a aksepte anba kèk kondisyon, ou pral asosye ak pwòp antrenè finansman (crowdfunding) pa w.

## We're here to help!

Patronicity will help you to leverage community support and raise funds to grow your business. You'll be assigned a dedicated project coach to provide you with technical assistance and personal coaching to ensure your success.

Patronicity



## Nou la pou n ede w!

Pwogram Patronicity a pral ede w ogmante sipò kominote a epi ranmase lajan pou devlope pwòp biznis ou. Yo pral ba w yon antrenè pwojè espesyalize pou ba w asistans teknik ak antrenè pèsonèl pou asire siksè w.

**koutwazi**

## KONBIEN TAN PWOGRAM SUBVENTION SA A LOUVRI?

Apèl pou òf yo te louvri nan dat 15 jen 2021 an, yon apèl pou òf k ap kontinye, ak aplikasyon sibvansyon yo revize chak mwa yo Pwogram ap fèmen 30 jen 2022 oswa lè lajan yo fin itilize, selon dat ki pi pwòch la.

## KIYÈS KI ELIJIB POU APLIKE ?

Dwe se yon **antreprenè** oswa yon **ti biznis** ki:

- **Opere** nan Massachusetts ak yon lokal fizik brick-and-mortar (brik ak mòtye) ki ouvè pou piblik la, oswa vitrin
- **Gen** ant youn (1) jiska 20 anplwaye FTE, ki gen ladan pou pi piti yon pwopriyetè biznis
- **Se** sous prensipal revni pou pwopriyetè biznis yo
- **Genyen** yon revni anyèl ki pa depase 2,500,000 dola
- **Te** etabli legalman / nan premye etap yo nan aktivite biznis yo pou pi piti 3 mwa.
- **Se PA** yon òganizasyon ki pa fè pwofi, ki pa gen pwofi oswa yon òganizasyon charitab.
- **Se PA** yon franchiz ki gen plis pase 2 lokal, ki gen ladan l sa yo k ap jere ak opere endividyèlman (yo pral konsidere franchiz ki gen jiska 2 lokal)
- **Se PA** yon konpayi lokasyon oswa kap vann byen imobilye
- **Se PA** yon demachè
- **Se PA** yon biznis ki gen rapò ak komès marigwana

## Pwopriyete a:

- Yon moun ki gen 18 lane oswa pi plis nan moman demann lan
- Yon sitwayen ameriken oswa ki gen rezidan pèmanan

## **KIJAN POU APLIKE?**

*Tanpri, al sou sit wèb nou a:*

<https://www.empoweringsmallbusiness.org/bizmpower>

## **OU GEN KÈK KESYON OSWA OU BEZWEN ÈD POU W KAPAB APLIKE?**

TANPRI KONTAKTE: Theresa Ng, manadjè pwojè kominotè

[bizmpower@massgcc.com](mailto:bizmpower@massgcc.com) oswa (617) 523-6262 ext. 266



**BIZ-M-POWER™**  
**PWOSESIS KONPLÈ SIBVANSYON AN**

**\*\* Mizajou 1/11/21 \*\***

## **PWOSESIS AVAN APWOBASYON AN**

**PREMYE (1) ETAP - Soumèt Fòm Aplikasyon Inisyal la atravè pòtal aplikasyon MGCC A sou entènèt, Submittable nan: <https://www.empoweringsmallbusiness.org/bizmpower>**

**Ou ka jwenn LYEN RFP KONPLÈ BIZ-M-POWER nan: <https://www.empoweringsmallbusiness.org/bizmpower>**

**SIPÒ TEKNIK SOU SUBMITTABLE: Vizite Sant Èd la: <https://www.submittable.com/help/submitter/>**

**LÒT KESYON: Imèl KONTAK MGCC: [bizmpower@massgcc.com](mailto:bizmpower@massgcc.com) Tanpri itilize liy sijè a "Pwogram sibvansyon Biz-M-Power"**

- Aplikan ki vle patisipe yo pral kòmanse ranpli yon aplikasyon ke yo dwe soumèt bay MGCC pou premye apwobasyon ak konsiderasyon Biz-M-Power.
- Aplikan an, avèk asistans Esponnsò SBTA yo, si sa aplikab dwe ranpli yon aplikasyon (nan Submittable)
- Aplikan an dwe soumèt bagay sa yo bay MGCC pou apwobasyon: Aplikasyon konplè (nan Submittable) ki reponn tout kesyon yo ak bay enfòmasyon konsènan estati biznis la, depans pwojè, ak rezilta yo prevwa

### **Sipòte deklarasyon finansye yo**

- Yon kopi konplè (ki gen tout resèt) ki gen Deklarasyon Enpo Federal Biznis ou te ranpli pou 2019 (oswa 2020 si disponib) ke ou te soumèt bay IRS la. Si ou ranpli revni Resèt C, tanpri telechaje dokiman sa a nan plas yon Deklarasyon Enpo sou Biznis
- Yon kopi konplè (ki gen tout resèt) ki gen Deklarasyon Enpo pèsonèl Federal Biznis ou te ranpli pou 2019 oswa 2020 ke ou yo soumèt bay IRS la pou chak pwopriyete biznis ki gen 20% pwopriyete oswa plis.
- Yon Fòm IRS W-9 ranpli epiki siyen pou biznis ou

### **Lòt dokiman pou sipò**

- Alokasyon Fon Apwouve ou Prewwa
- Kopi deklarasyon kontra lwaye biznis ou, akò lokatè ou si ou vle, oswa deklarasyon ipotèk pou verifikasyon etablisman tradisyonèl (fizik), yon vitrin, ki opere nan Massachusetts
- Si biznis ou se yon LLC, Patenarya oswa Kòporasyon: Yon kopi Sètifika Konfòmite ou ki [soti nan biwo Sekretè Deta Massachusetts la](#). Si ou bezwen mande yon Sètifika Konfòmite, klike isit la:
- <https://corp.sec.state.ma.us/CorpWeb/Certificates/CertificateOrderForm.aspx>. Remak: Si ou pa gen yon Sètifika Konfòmite anvan ou soumèt aplikasyon ou an, li pral nesesè anvan finansman

an. Remak: Tout antite ki òganize nan lòt eta yo ki opere nan Massachusetts dwe anrejistre epi konfòm nan Massachusetts. Remak: Yon Sètifika Konfòmite ki soti nan Depatman Revni Massachusetts pa obligatwa epi yo pa pral aksepte li kòm yon ranplasan Sètifika Konfòmite Sekretè Deta Massachusetts la.

- Si biznis ou se yon Pwopriyete Endividyèl: Yon kopi Sètifika Biznis (DBA) w la ki soti nan vil oswa nan provens kotew soti a
- Si yo akòde
  - Kontra avèk Patronicity, Antreprenè/Pwopriyete Ti Biznis & MGCC
  - Kontra avèk MGCC, Antreprenè/Pwopriyete Ti Biznis ak *Esponnsò SBTA\* si sa aplikab*

Y ap bay preferans ak ti biznis moun ki gen revni ba oswa modere yo posede, fanm, minorite, imigran, moun ki pa pale angè, veteran militè yo, moun ki andikape yo, manm kominote LGBTQ+ yo, ak biznis yo k ap fonksyone nan vil pò nan Massachusetts.

## PWOSESIS APWOBASYON

### DEZYÈM (2zyèm) ETAP - Revizyon MGCC

- Ekip revizyon MGCC a pral evalye aplikasyon yo baze sou kritè elijibilite yo ak priyorite preferans yo.
- Anplwaye MGCC oswa Patronicity yo ka kontakte aplikan an pou plis enfòmasyon.
- Aprè peryòd aplikasyon an fèmen, Massachusetts Growth Capital Corporation (MGCC) pral revize tout aplikasyon yo pou detèmine elijibilite. . Sa a se yon demann kontinyèl. Aplikasyon yo pral revize pa MGCC sou yon baz chak mwa. Aplikan yo ka espere resevwa yon repons nan sis (6) semèn aprè yo fin soumèt aplikasyon sibvansyon konplè yo, ki gen ladan tout dokiman ak enfòmasyon adisyonèl ki nesesè yo.
  - **Pwochen dat limit pou revizyon MGCC a ap afiche sou sitwèb la.**
- MGCC pral chwazi sibvansyon ki baze sou kritè elijibilite ak priyorite preferans yo.
- MGCC kominike apwobasyon/rejè pwopriyete ti biznis lan (aplikan) atravè mesaj ke yo kapab soumèt
- Si aplikan an okòmansman yo apwouve li MGCC pral voye mesaj ki kapab soumèt pou founi "Pwochen Etap yo"

### TWAZYÈM (3zyèm) ETAP - PWOSESIS PATRONICITY - Pale Nou sou Pwojè w la

- Aplikan yo apwouve nan kòmansman yo pral itilize sit entènèt Patronicity a pou konstwi yon paj finasman kominotè debaz pou pwojè yo. Paj sa a se yon pati nan aplikasyon segondè a epi li adrese/konsantre sou odyans pwojè a ak donatè potansyèl yo. Yon fwa ke kòmanse yon paj pwojè, antrenè Patronicity ou pral kontakte aplikan an.
  - Nan mesaj MGCC bay aplikan apwouve a [\[lyen inik espesifik\]](#)
  - Kòmanse ranpli paj finasman kominotè ou an
  - Rete tann pou resevwa materyèl adisyonèl k ap soti nan men anplwaye Patronicity yo

### KATRIYÈM (4triyèm) ETAP - PWOSESIS PATRONICITY (Kontinye) - Revizyon sou Patronicity

- Patronicity pral fè yon depistaj inisyal sou pwojè a ak pwofil la.

- Si sa nesèsè, pwograme yon konvèsasyon ak antrenè Patronicity ou a diskite sou pwojè ou ak plan kanpay
- Ranpli paj finansma kominotè ou a ak asistans Patronicity jan sa nesèsè
- Klike sou "Soumèt pou Revizyon" nan kwen anlè adwat la pou revizyon Patronicity final
- Fè ajisteman final baze sou kesyon oswa sijesyon Patronicity yo

### **SINKYÈM (5kyèm) ETAP - PWOSESIS PATRONICITY (Kontinye) - Patronicity pou polonè**

- Si ekip revizyon MGCC a apwouv lie, answit Patronicity pral angaje konplètman avèk aplikan an pou poli paj pwojè a, devlope yon estrateji maketin, epi konstwi kanpay finansma kominotè a.
- Rete tann dènye enfòmasyon sou apwobasyon MGCC a
- Apre apwobasyon, finalize plan pou kanpay finansma kominotè a
- MGCC pral bay materyèl ak lang pou ede pwomote atravè rezo sosyal yo.

### **SIZYÈM (6zyèm) ETAP - PWOSESIS PATRONICITY (Kontinye) - Lanse Pwojè a an Dirèk**

- Kòmanse finansman kominotè a Patronicity pral bay asistans teknik pandan tout peryòd leve fon an.
- Aplikan an gen jiska 60 jou pou reyalize finansman kominotè a nan direksyon objektif yo. Delè sa a etabli sou yon baz pwojè anvan lansman finansman kominotè a. Anjeneral yo rekòmande yon kanpay 30-60 jou.
- Aplikan an kenbe kominikasyon ak Esponnsò SBTA a.
- Aplikan an pral respekte delè ki detaye sou kontra pwojè a.

## **PWOSESIS APLIKASYON, RAPÒ, ak ATRIBISYON**

### **SETYÈM (7tyèm) ETAP - Aplikasyon, Rapò ak Atribisyon**

- Si kanpay finansman kominotè a fè siksè, Patronicity pral dispèse finansma & MGCC pral dispèse kantite lajan kontrepati si yo te satisfè objektif la. Aplikasyon an ka gen swivi pita.
- Bay materyèl ki nesèsè pou debousman finansman (akò ak prèv donasyon an deyò entènèt).
- Patronicity ap trete fon finansman yo pandan MGCC ap trete fon sibvansyon korespondans yo.
- Yo fikse Frè Patronicity a 5% nan fon finansman kominotè yo ranmase yo. Aprè sa, gen yon frè 2.6 pousan (%) plis 0.30 dola/tranzaksyon kat kredi ki kolekte pa Stripe, ki se antite k ap trete peman Patronicity itilize a. Donatè yo gen opsyon pou yo kouvri tout frè yo nan kès la, konsa sa ap diminye frè jeneral ki sijè a Pwojè a.
- Yo bay sibvansyon CCGM sèlman si aplikan an reyalize objektif li.
- Si sa aplikab, lè konpayi yo aplike ak yon patwone AECT, dènye a ap resevwa 250 dola nan sibvansyon an sof si patwone AECT a deside renonse frè yo. egzanp, sibvansyon aplikan an se 5,000 dola mwens 250 dola pou chak pwopriyetè biznis. Frè plis pase 250 dola yo pral peye esponsò ASF la.
- Bay dokiman pou konklizyon ki nesèsè yo yon fwa pwojè a fini (fakti (yo) oswa prèv acha ak fon sibvansyon, rapò, bidjè ak foto).